

PL Polski

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
Zalecenia i środki ostrożności, 2-3
Karta produktu, 8
Serwis Techniczny, 11
Instalacja, 12-13
Opis urządzenia, 14
Sól regeneracyjna i środek nablyszczający, 15
Ładowanie koszy, 16-17
Środek myjący i obsługa zmywarki, 18
Programy, 19
Programy specjalne i opcje, 20
Konserwacja i obsługa, 21
Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 22

CS Čeština

Návod k použití

MYČKA NÁDOBÍ - Obsah

Návod k použití, 1
Opatření a rady, 3-4
Informační list výrobku, 9
Servisní služba, 11
Instalace, 23-24
Popis zařízení, 25
Regenerační sůl a Leštadlo, 26
Plnění košů, 27-28
Mycí prostředek a použití myčky, 29
Programy, 30
Speciální programy a Volitelné funkce, 31
Údržba a péče, 32
Poruchy a způsob jejich odstranění, 33

RO Română

Instrucțiuni de folosire

MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar

Instrucțiuni de folosire, 1
Precauții și recomandări, 4-5
Fișa produsului, 9
Asistență, 11

Instalare, 34 - 35
Descrierea aparatului, 36
Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 37
Încărcarea coșurilor, 38-39
Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 40
Programe, 41
Programe speciale și Opțiuni, 42
Întreținere și curățire, 43
Anomalii și remedii, 44

TR Türkçe

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ - İçindekiler

Kullanım talimatları, 1
Önem ve öneriler, 5-6-7
Ürün bilgilerine, 10
Servis, 11
Montaj, 45-46
Cihazın tanımı, 47
Rafine tuz ve parlatıcı, 48
Rafların yerleştirilmesi, 49-50
Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı, 51
Yıkama programları, 52
Özel programlar ve Opsiyonlar, 53
Temizlik ve bakım, 54
Sorun Giderme, 55

PT Português

Instruções de uso

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA - Índice

Instruções de uso, 1
Precauções e conselhos, 7-8
Ficha do produto, 10
Assistência, 11
Instalação, 56-57
Descrição do aparelho, 58
Sal, regenerador e abrilhantador, 59
Carregar os cestos, 60-61
Detergente e uso da máquina de lavar louça, 62
Programas, 63
Programas especiais e opções, 64
Manutenção e cuidados, 65
Anomalias e soluções, 66

PL Zalecenia i środki ostrożności

⚠ Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

Bezpieczeństwo ogólne

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych lub nie posiadające jego odpowiedniej znajomości lub doświadczenia, pod warunkiem, że znajdują się one pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnej za nie osoby bądź też otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały związane z nim zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie oraz konserwację urządzenia musi przeprowadzać użytkownik. Nie mogą być one przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na

świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Po zakończeniu każdego cyklu i przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Maksymalna ilość nakryć jest podana w karcie produktu.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można się o nie potknąć.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.
- Noże i przyrządy o ostrych krawędziach należy wkładać do kosza na sztućce, tak aby czubki/ostrza były skierowane do dołu, lub układać w położeniu poziomym na półeczkach lub na tacy/trzecim koszu w modelach, w których są one zainstalowane.
- Należy podłączyć urządzenie do sieci wodnej, stosując nowy przewód doprowadzający wodę; nie należy używać starego przewodu. Podczas ustawiania zmywarek wolnostojących, tylna część musi być zwrócona w kierunku ściany.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczony jest na

wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku segregacji odpadów.


W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy)*.
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy specjalne i opcje)*.
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu może pomóc w takiej organizacji zmywania *(jeśli jest ona dostępna - zob. Programy specjalne i opcje)*.

CS Opatření a rady

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.

Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo

jiných prostředích rezidenčního typu;
- penzióny typu „bed and breakfast“.

Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrospotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti, když jsou pod dozorem odpovědné osoby, případně poté, co jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení souvisejících nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu zařízení musí provádět uživatel. Nesmí je provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používáno na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Na konci každého cyklu a před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Maximální počet jídelních souprav je uveden v technickém listu výrobku.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně: zařízení by se mohlo převrátit.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštadlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

- Nože a nástroje s ostrými hroty musí být umístěny do košíku na příbory s hroty/ostřími obrácenými směrem dolů nebo do vodorovné polohy na sklopné držáky nebo na táč/do třetího koše u modelů, jejichž je součástí.
- Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody novou přívodní hadicí a stará přívodní hadice nesmí být znovu použita. Když se jedná o volně instalovatelnou myčku nádobí, její zadní strana musí být umístěna ke stěně.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvláště za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení *(je-li součástí - viz Programy)*.
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; podívejte se do Tabulky programů:
 - pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eko, který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte

volitelnou funkci Poloviční náplň *(je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce)*.

- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem *(je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce)*.

RO Precauții și recomandări

⚠ Aparatul a fost proiectat și fabricat conform normelor internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.

Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În cazul vânzării, cedării sau mutării mașinii, manualul trebuie să însoțească mașina.

Citiți cu atenție instrucțiunile: ele conțin informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

Acest aparat este proiectat pentru uzul casnic sau pentru aplicații asemănătoare, de exemplu:

- case de țară;
- folosirea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte spații de tip rezidențial;
- bed and breakfast.

Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

Siguranță generală

- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie sub supravegherea strictă a unei persoane responsabile sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea sigură a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente acestuia.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- și întreținerea aparatului trebuie să fie efectuată de utilizator. Nu trebuie

efectuată de copiii nesupravegheați.

- Acest aparat a fost conceput pentru un uz neprofesional în interiorul locuințelor.
 - Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, potrivit instrucțiunilor din acest manual.
 - Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploaie și furtuni este foarte periculoasă.
 - Nu atingeți mașina când sunteți desculți.
 - Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
 - La sfârșitul fiecărui ciclu și înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, trebuie să închideți robinetul de apă și să scoateți ștecherul din priză.
 - Numărul maxim de vase este menționat în fișa produsului.
 - În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
 - Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă a mașinii: aceasta se poate răsturna.
 - Ușa trebuie ținută închisă, pentru că altfel reprezintă un pericol de a vă împiedica.
 - Nu păstrați detergentul și agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
 - Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.
 - Cuțitele și articolele cu marginile tăioase trebuie să fie amplasate cu vârfurile/lamele orientate în jos în coșul de tacâmuri sau așezate în poziție orizontală pe rafturi sau în tavă/al treilea coș la modelele în care sunt prezente.
 - Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua hidrică conectând noul furtun de încărcare, iar vechiul furtun de încărcare nu trebuie să fie reutilizat.
- Dacă mașina de spălat vase se instalează liber, partea posterioară a acesteia trebuie să fie pusă la perete.

Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea deșeurilor de ambalaje se va face cu respectarea normelor locale, în acest mod ambalajele putând fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatele electrice și electronice (RAEE), prevede că aparatele electrocasnice trebuie să fie eliminate separat de deșeurile solide urbane. Aparatele

scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

Protejați și respectați mediul înconjurător

Economisiți apa și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de Înmuiere (*dacă este disponibil - a se vedea capitolul Programe*).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând Tabelul programelor:
 - pentru vase murdare normal, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
 - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea Încărcare pe jumătate (*dacă este disponibilă - a se vedea capitolul Programe speciale și Opțiuni*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea Pornire întârziată poate facilita organizarea spălărilor în acest sens (*dacă este disponibilă - a se vedea capitolul Programe speciale și Opțiuni*).

TR Önlem ve öneriler

⚠ Bu makine, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik nedeniyle verilmiştir ve dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi ihmal etmeyin.

Güvenli montaj, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler içerdiğinden talimatları dikkatle okuyun.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:

- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Cihazı ambalajından çıkarın ve nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüşse, satıcıyla temasa geçin ve montaj işlemine başlamayın.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, gözetim altında olmadan veya ürünün nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağına dair talimatlar verilmeden ya da kullanımının neden olacağı tehlikeler konusunda sorumlu bir kişi tarafından uyarılmadan 8 yaşından küçük çocuklar, fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler ya da ürünü tanımayan tecrübesiz kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı kullanıcının sorumluluğundadır. Çocuklar gözetim altında olmaksızın kesinlikle temizlik veya bakım işi yapmamalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Cihaz, ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Her yıkama çevriminden sonra, cihazı temizlemeden önce veya bakım yapmadan önce su musluğu kapatılmalı ve fiş elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Maksimum yerleşim ayarı sayısı ürün bilgi sayfasında belirtilmiştir.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.

- Cihazın açık kapağına yaslanmayın, üzerine oturmeyin; cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlaticıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri oyuncak gibi kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar ve diğer keskin kenarlı nesnelere, uç kısımları/bıçakları çatal-bıçak sepeti içinde aşağı doğru gelecek veya açılır-kapanır bölmelerin üzerinde ya da tepsinin/üçüncü sepetin (varsa) içinde yatay duracak biçimde yerleştirilmelidir.
- Cihazla birlikte verilen besleme hortumunu kullanarak cihazı su şebekesine bağlayın. Eski hortumu tekrar kullanmayın. Solo bulaşık makinesini arkası bir duvara gelecek şekilde kurun.

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemelerini elden çıkarırken, bu malzemelerin yeniden kullanılabilmesi için yerel yönetmeliklere uyun.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (WEEE) elden çıkarılması hakkında Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Kullanım ömrünü tamamlayan cihazlar, halk sağlığına ve atmosfere verilebilecek olası zararların önlenmesi ve makinenin üretiminde kullanılan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının azaltılması için ayrı olarak toplanmalıdır. Tüm ürünlerin üzerinde bulunan üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu ürünlere ait atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda ürünün kullanıcılarını uyarır. Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kurumuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu


- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama çevrimini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme çevrimiyle istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*varsa, bkz. Yıkama Çevrimleri*).
- Yıkama Çevrimleri Tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık

tipine uygun olan yıkama çevrimini seçin:
- Normal kirlilik seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama çevrimini kullanın.

- Normalden az miktarda bulaşık varsa, Yarım Yükleme seçeneğini kullanın (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).

- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama çevrimlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. **GECIKMELİ BAŞLATMA** seçeneği, yıkama çevrimlerini buna göre organize etmenize yardımcı olabilir (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).

PT Precauções e conselhos

 O aparelho foi projetado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

Ler atentamente as instruções: nelas estão presentes informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

Este aparelho foi projetado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

Segurança geral

- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos necessários, desde que sob rigorosa vigilância de uma pessoa

responsável ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados ao uso.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do aparelho devem ser efetuadas pelo utilizador. Não deve ser efetuada por crianças sem vigilância.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao ar livre, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque na máquina com os pés descalços.
- Não retire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente elétrica no final de cada ciclo, antes de efetuar operações de limpeza e manutenção.
- O número máximo de louças é indicado na ficha do produto.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar reparar sozinho.
- Não se apoie nem se sente sobre a porta aberta: o aparelho pode voltar-se.
- A porta não pode ficar aberta para evitar o perigo de tropeçar.
- Mantenha o detergente e o abrilhantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.
- As facas e utensílios com rebordos afiados devem ser colocados com as pontas/lâminas viradas para baixo no cesto dos talheres ou em posição horizontal nas peças basculantes no tabuleiro/terceiro cesto, nos modelos em que esteja presente.
- O aparelho deve ser ligado à rede hídrica através do novo tubo de carga e o tubo de carga antigo não deve ser reutilizado. Se a máquina de lavar louça for de instalação livre, o lado traseiro da mesma deve ser colocado contra uma parede.

Eliminación

- Eliminación do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A diretiva Europeia 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) prevê que os eletrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos em fim de vida devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do cesto do lixo cancelado está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de coleta seletiva. Para mais informações sobre a correta eliminação dos eletrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de coleta público ou os revendedores.

Economizar e respeitar o ambiente

Economizar água e energia

- Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Amolecimento (*se disponível - ver Programas*).
- Selecione um programa adequado ao tipo de louças e ao grau de sujidade consultando a tabela dos programas:
 - para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
 - se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga (*se disponível - ver Programas especiais e opções*).
- Se o seu contrato de fornecimento de energia elétrica previr faixas horárias de economia energética, efetue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início Posterior pode ajudar a organizar as lavagens nesse sentido (*se disponível - ver Programas especiais e opções*).

PL Karta produktu

Karta produktu	
Marka	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	LFF 8M121
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A++
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	265
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.93
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2520
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190
Czas trwania trybu czuwania w minutach	12
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	41
Model do zabudowy	Nie
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

CS Informační list výrobku

Informační list výrobku	
Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	LFF 8M121
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	14
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A++
Roční spotřeba energie v kWh (2)	265
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0.93
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	2520
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	190
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	12
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	41
Vestavný spotřebič	Ne
<p>1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.</p> <p>2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.</p> <p>3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.</p>	

RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Identificator model furnizor	LFF 8M121
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	14
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (konsum ridicat)	A++
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	265
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.93
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2520
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	190
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	12
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	41
Model încorporat	Nu
<p>1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselii cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.</p> <p>2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.</p> <p>3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.</p>	

TR Ürün bilgilerine

ürün bilgilerine	
Marka	HOTPOINT/ARISTON
Model	LFF 8M121
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	14
A+++ (düşük tüketim)"dan D (yüksek tüketim)"e Enerji verimlilik sınıfı	A++
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	265
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	0.93
W"de off-modun güç tüketimi	0.5
W"de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	2520
A (yüksek verim)"dan G (düşük verim)"e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190
Left-on modun dakika cinsinden süresi	12
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	41
Ankastre Model	Hayır
1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofrta takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program"dır.	
2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.	
3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.	

PT Ficha de produto

Ficha de produto	
Marca	HOTPOINT ARISTON
Modelo	LFF 8M121
Capacidade nominal, em serviços de louça-padrão (1)	14
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A++
Consumo de energia anual em kWh (2)	265
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal em kWh	0.93
Consumo, em termos de potência, em estado de desactivação em (W)	0.5
Consumo, em termos de potência, em estado inactivo em (W)	5.0
Consumo de água anual em litros (3)	2520
Classe de eficácia de secagem numa escala da G (eficácia mínima) a A (eficácia máxima)	A
Duração do programa para o ciclo de lavagem normal, em minutos 5)	190
Duração do estado inactivo expressa em minutos 6)	12
Emissão de ruído aéreo expressa em dB(A) re 1 pW7)	41
Produto de encastre	Não
1) A informação constante na etiqueta e na tabela de características fazem referência ao programa normal de lavagem, este programa é adequado a lavar louça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água.	
2) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento a água fria e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho.	
3) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho.	

PL Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 **Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.**

Při hlášení poruchy uveďte:


- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

RO Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 **Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

TR Servis

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözümlenip çözülmeyeceğini kontrol edin (*bkz. Sorun Giderme*).
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

 **Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.**

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod.).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur (*bkz. Cihazın tanımı*).

Cihazın ömrü 10 yıldır (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Servis

444 50 10

Üretici Firma:

INDESIT COMPANY Spa

Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy

Tel: +39 0732 6611

İthalatçı Firma:

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No:11, 34349 - Balmumcu Beşiktaş - İstanbul

Tel: (0212) 355 53 00

Faks: (0212) 212 95 59

Satış Sonrası Hizmetler:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.

No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul

Tel: (0212) 355 53 00

PT Assistência

Antes de contactar a Assistência:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (*veja Anomalias e Soluções*).
- Reinicie o programa para controlar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

 **Nunca recorra a técnicos não autorizados.**

Comunique:

- o tipo de defeito;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho (*veja Descrição do Aparelho*).

Instalare

RO

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Racordări hidraulice

⚠ Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă. Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistența*).

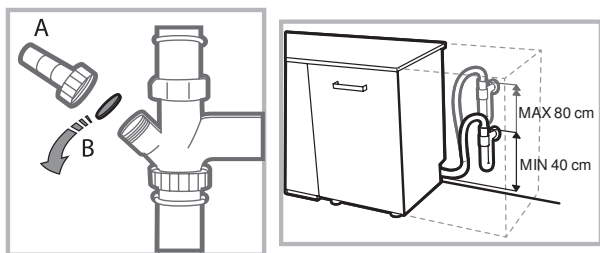
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

⚠ Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate și cu un dispozitiv de protecție suplimentar **New Acqua Stop***, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistența*), nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

Poziționare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotelor.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă* sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (*a se consulta schema de Montare*).

4*. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, acționați asupra bucșei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

* Prezent numai la anumite modele.

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tampoanele poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

Setări dedurizator apă


Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de duritate apei din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.

Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.


După încărcare, ledul LIPSĂ SARE* se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri (în funcție de modelul mașinii de spălat vase) care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă/display, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă. (în funcție de modelul mașinii de spălat vase).

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

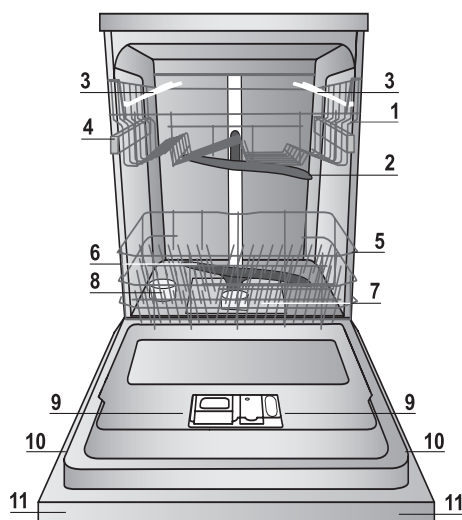
Date Tehnice	
Dimensiuni	Lăpime 60 cm Înălțime 85 cm Adâncime 60 cm
Capacitate	14 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/EC (Joasă Tensiune) -2004/108/EC (Compatibilitate Electro-magnetică) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichetare) -2012/19/EC WEEE)
	

* Există numai la anumite modele.

Descrierea aparatului

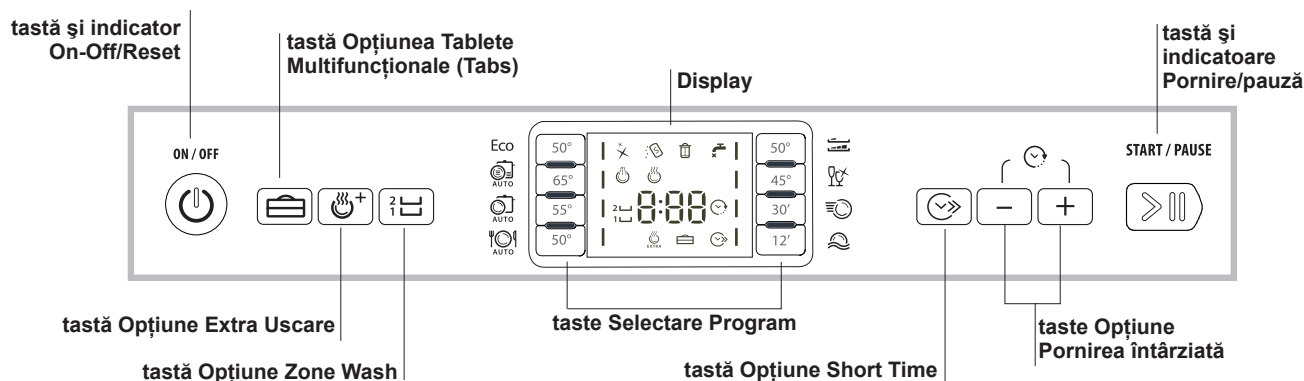
RO

Vedere de ansamblu

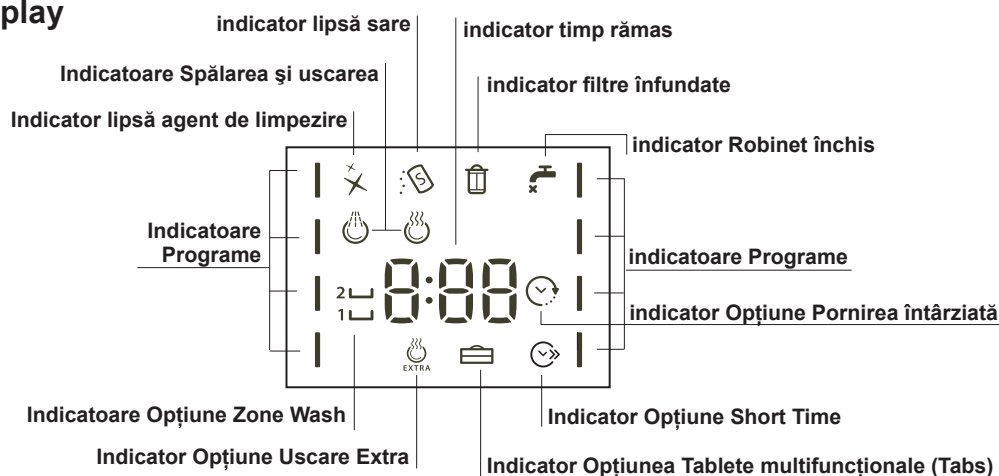


1. Coș superior
2. Stropitor superior
3. Rafturi rabatabile
4. Reglare înălțime coș superior
5. Coș inferior
6. Stropitor inferior
7. Filtru spălare
8. Rezervor sare
9. Tăviță detergent, rezervor agent de limpezire și dispozitiv Active Oxygen*
10. Plăcuța de caracteristici
11. Panou de comenzi***

Panou de comenzi



Display



*** Numai pentru modelele cu încorporare totală * Prezent doar la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Sare de dedurizare și Agent de limpezire

⚠ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

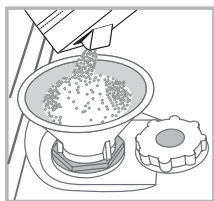
⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE* și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* rămân aprinse.

Încărcați sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
- Este important să efectuați setarea durezzații apei. Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta *Descrierea*) și trebuie umplut:
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE*;
- de fiecare dată când flotorul verde* de pe dopul rezervorului de sare nu mai este vizibil.
- a se vedea autonomia în tabelul durezzații apei.



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Așezați pâlnia (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la margine (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba. Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

Programarea durezzații apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglări în funcție de durezzația apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o durezzație medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF (⏻)
- Stingeți cu tasta ON/OFF (⏻)
- Țineți apăsată tasta **START/PAUZĂ** (▶||) 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF (⏻)
- Pe display apare numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare.
- Apăsăți tasta **ECO** pentru a selecta nivelul de durezzație dorit (vezi tabelul durezzații).
- Stingeți cu tasta ON/OFF (⏻)
- Setare completată!

* Există numai la anumite modele.

Tabelul durezzații apei				Autonomie media- rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

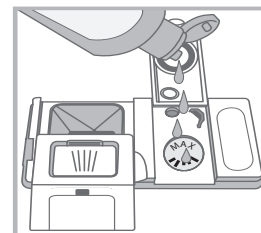
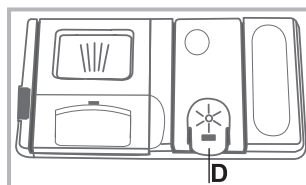
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.
* Cu setarea 5 durata se poate prelungi.

(°dH = durezzația apei exprimată în grade germane - °fH = durezzația apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ SARE*;
- atunci când indicatorul optic* de pe ușa rezervorului "D", trece de la închis la culoare la transparent.



1. Deschideți recipientul "D" apăsând și ridicând clapeta de pe capac;
2. Introduceți cu atenție agentul de limpezire până la referința maximă a deschiderii de umplere, evitând ieșirea acestuia. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Închideți complet capacul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF (⏻)
 - Stingeți cu tasta ON/OFF (⏻)
 - Apăsăți de 3 ori tasta **START/PAUZĂ** (▶||) se va auzi un bip.
 - Porniți mașina cu tasta ON/OFF (⏻)
 - Pe display apare nivelul de selectare curent și indicatorul de agent de limpezire.
 - Apăsăți tasta **ECO** pentru a selecta nivelul cantității de agent de limpezire de distribuit.
 - Stingeți cu tasta ON/OFF (⏻)
 - Setare completată!
- Nivelul agentului de limpezire poate fi setat la ZERO; în acest caz, agentul de limpezire nu va fi distribuit și nu se va aprinde indicatorul de lipsă a agentului de limpezire în cazul terminării acestuia. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.
- dacă se observă linii albastre pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
 - dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Încărcarea coșurilor

RO

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichide rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

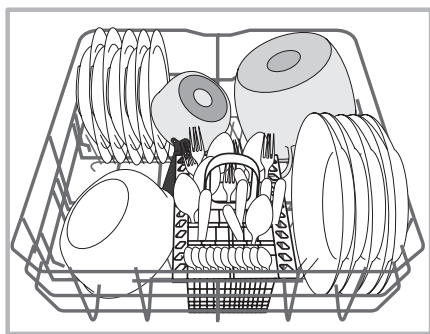
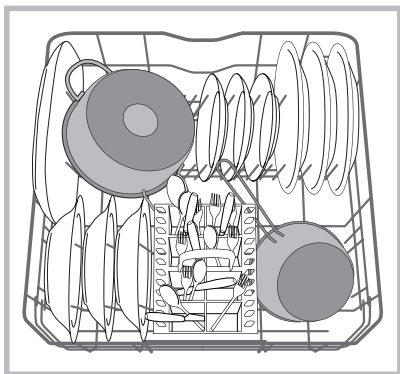
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

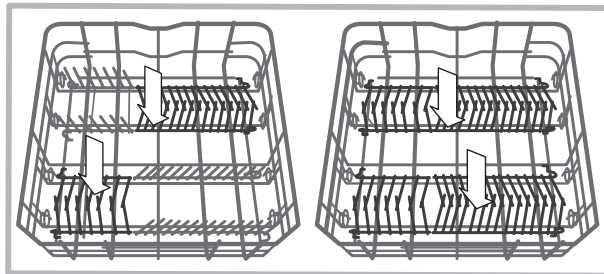
Coșul inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



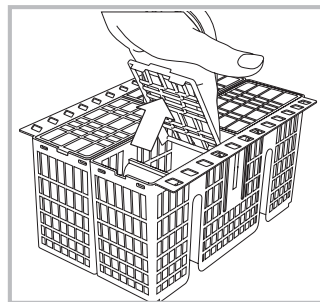
Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor sau în poziție orizontală (coborâte), pentru așezarea oalelor și a salatiereilor.



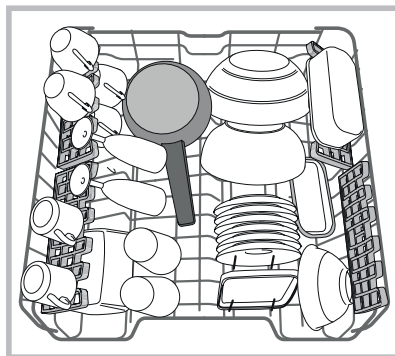
Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.

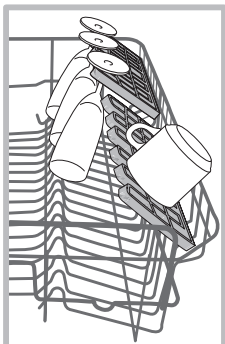


Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor de ceai sau desert sau coborâte, pentru așezarea castroanelor și a recipientelor pentru alimente.

* Există numai la anumite modele.

Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



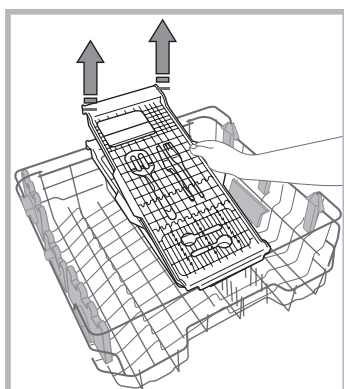
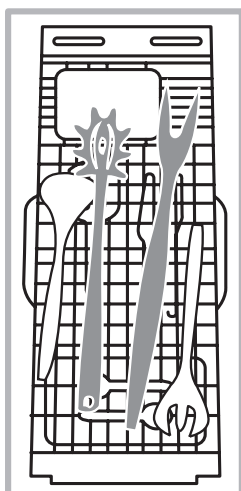
Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum doriți.

Tavă pentru tacâmuri*

Unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu o tavă glisantă care poate fi utilizată pentru a conține tacâmuri de serviciu sau cești de mici dimensiuni. Pentru prestații mai bune la spălare, nu încărcați sub tavă vase voluminoase.

Tava pentru tacâmuri este amovibilă. (a se vedea figura)



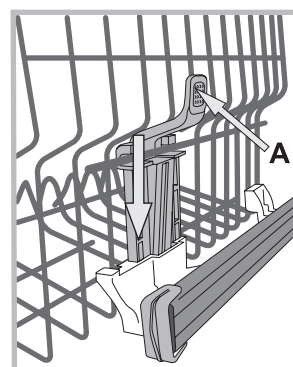
Coșul superior este reglabil în înălțime în funcție de necesități: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile sau înclinabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Reglarea înălțimii coșului superior

Pentru a facilita amplasarea veselei, coșul superior poate fi fixat în două poziții: sus și jos.

Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up*** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (**A**) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

* Există numai la anumite modele. Variabile ca număr și poziție.

Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase

RO

Introduceți detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

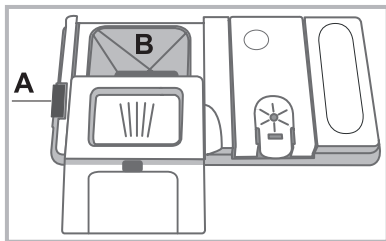
În funcție de gradul de murdărie, dozarea poate fi adaptată pentru fiecare caz în parte cu un detergent praf sau lichid. În general, pentru o murdărie normală, folosiți 35 de gr. (detergent praf) sau 35 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenți.

Pentru a deschide recipientul pentru detergent, acționați dispozitivul de deschidere "A".



Introduceți detergentul numai în tăvița "B" uscată. Cantitatea de detergent folosită pentru prespălare trebuie pusă direct în cuvă.

1. Dozați detergentul consultând Tabelul programelor pentru a introduce cantitatea corectă. În tăvița B este prezent un nivel care arată cantitatea maximă de detergent lichid sau praf care poate fi introdusă pentru fiecare ciclu.

2. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul.

3. Închideți capacul recipientului de detergent împingându-l în sus, până la cuplarea corectă a dispozitivului de închidere. Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

⚠ Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.



Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Apăsăți tasta ON/OFF (12): indicatorul ON/OFF și displayul se aprind.
2. Deschideți ușa și dozați detergentul (a se vedea mai jos).
3. Așezați vasele în coșuri (a se vedea Amplasarea vaselor în coșuri) și închideți ușa.
4. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărie (vezi tabelul cu programe) apăsând tastele de selectare a programului.
5. Selectați opțiunile de spălare* (vezi alăturat).
6. Porniți prin apăsarea tastei Pornire/Pauză: se aprinde indicatorul de spălare și se afișează pe ecran timpul rămas până la sfârșitul ciclului.
7. La sfârșitul programului, pe display apare **END**. Opriți aparatul, apăsând butonul ON-OFF.
8. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

⚠ PROGRAME AUTO*: unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu un senzor special care poate evalua gradul de murdărie și poate alege modul de spălare cel mai eficient și economic. Durata programelor Auto poate varia în funcție de intervenția senzorului.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați selectat un program greșit, îl puteți modifica imediat după ce a început: când a pornit programul, pentru a schimba ciclul de spălare, opriți mașina ținând apăsată tasta ON/OFF/Reset, apoi porniți-o din nou acționând aceeași tastă și selectați din nou programul și opțiunile dorite.

Adăugarea altor vase

Apăsăți tasta Pornire/Pauză, deschideți ușa cu atenție din cauza ieșirii aburilor și introduceți vasele. Apăsăți tasta Pornire/Pauză: ciclul se reia după un bip prelungit.

⚠ Dacă ați setat pornirea întârziată, la sfârșitul numărătorii inverse, ciclul de spălare nu va porni, ci va rămâne în stare de Pauză.

⚠ La apăsarea tastei Pornire/Pauză pentru a face o pauză, se întrerupe programul. În această fază schimbarea programului nu este posibilă.

Întreruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

* Prezent numai la anumite modele.

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

RO

▲ Numărul și tipul programelor și opțiunile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului ore:min.	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)
1. Eco	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry	03:10	9,0	0,93
2. Aut. Intensiv 	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Short Time - Zone wash	02:00 - 03:10	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Aut. Normal 	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time	01:30 - 02:30	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Ciclu Scurt Aut. (Fast) 	Nu	Pornire întârziată - Tabs	00:40 - 01:20	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash (Spălăre Dubla) 	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00	18,0	1,30
6. Delicat 	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry	01:40	11,0	1,10
7. Express 30' 	Nu	Pornire întârziată - Tabs	00:30	9,0	0,50
8. Înmuiere 	Nu	Pornire întârziată	00:12	4,5	0,01

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Ciclu de spălare ECO este programul standard la care se referă datele de pe eticheta energetică; acest ciclu este adecvat pentru a spăla vase cu grad normal de murdărie și este programul cel mai eficient în ceea ce privește consumul de energie și de apă pentru acest tip de vase. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicatese). 35 gr/ml – 1 Tab

3. Vase și oale murdare normal. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Murdărie zilnică în cantitate limitată. (Ideal pentru vase de 4 persoane) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Spălăre diferențiată pe două coșuri: delicată în coșul superior, energic pentru cratițele din coșul inferior. 35 gr/ml – 1 Tab

6. Ciclu pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicate. 35 gr/ml – 1 Tab

7. Ciclu rapid pentru vase puțin murdare. (ideal pentru vase de 2 persoane) 25 gr/ml – 1 Tab

8. Spălăre preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare. Fără detergent

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

Programe speciale și Opțiuni

RO

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Fast/Rapid și Express 30” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Opțiuni de spălare*

OPȚIUNILE pot fi programate, modificate sau resetate numai după alegerea programului de spălare și înainte de apăsarea tastei Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă o opțiune nu este compatibilă cu programul selectat (consultați tabelul programelor), simbolul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune programată anterior, aceasta se aprinde intermitent de 3 ori, apoi se stinge; ultima setare rămâne aprinsă.

Pentru a anula o opțiune greșit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.



Opțiunea Pornirea întârziată

Se poate amâna între **1 și 24** de ore pornirea programului:

1. Selectați programul de spălare dorit și alte eventuale opțiuni; apăsați tastele de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: simbolul respectiv va începe să clipească. Cu tastele + și - selectați când doriți să înceapă ciclul de spălare (h01, h02 etc.).

2. Confirmați selecția cu tasta PORNIRE/PAUZĂ, simbolul nu mai clipește, începe numărătoarea inversă.

3. La finalul intervalului, simbolul pentru PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ se stinge, iar programul pornește.

Pentru a anula PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ, apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ până când se vizualizează **OFF**.

După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Opțiunea Short Time

Această opțiune permite reducerea duratei principalelor programe, cu păstrarea aceluiași rezultat de spălare și uscare.

După ce ați selectat programul, apăsați tasta Short Time. Pentru a deselecta opțiunea, apăsați din nou aceeași tastă.



Opțiunea Extra uscare (Extra Dry)

Pentru a îmbunătăți uscarea vaselor, apăsați tasta EXTRA USCARE și simbolul se aprinde; apăsarea ulterioară deselectează opțiunea.

O temperatură mai ridicată în timpul clătirii finale și o fază de uscare prelungită permit îmbunătățirea uscării.



Opțiunea EXTRA USCARE determină prelungirea programului.



Opțiunea Tablete multifuncționale (Tabs)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării. Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați tasta TABLETE MULTIFUNCȚIONALE, simbolul se aprinde; o apăsare ulterioară o deselectează.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.

Opțiunea Zone Wash

Această opțiune permite efectuarea spălării numai pentru coșul selectat. Selectați programul, apăsați tasta ZONE WASH succesiv: coșul selectat se aprinde, iar spălarea se activează numai pentru coșul selectat; o apăsare ulterioară a tastei deselectează opțiunea.

Opțiunea este disponibilă cu programele: **Intensiv și Normal**. Selectând opțiunea și programul Intensiv, se activează spălarea ULTRAINTENSIVE ZONE. Această spălare este ideală pentru încărcătura mixtă cea mai murdară, ca de ex. oale și cratițe, farfurii încrustate sau vase greu de spălat (răzuitoare, presă de legume, tacâmuri foarte murdare). Presiunea stropirii este intensificată, temperatura de spălare este mărită, asigurând o spălare optimă în cazul murdăriei rezistente.

Selectând opțiunea și programul Normal, se activează spălarea SAVING ZONE. Cu această funcție se poate reduce consumul de energie. Ciclul ar putea suferi variații ale duratei.

Amintiți-vă să încărcăți vasele numai în coșul selectat.

* Prezent numai la anumite modele.

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

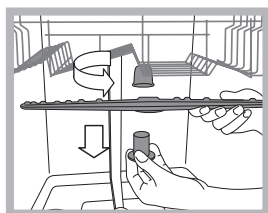
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

Evitarea mirosurilor neplăcute

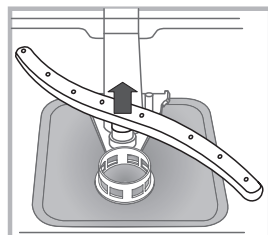
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățarea filtrelor

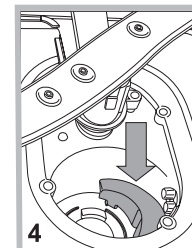
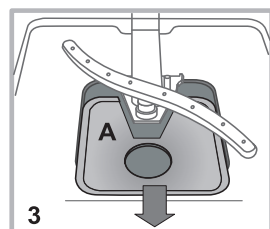
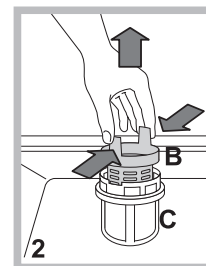
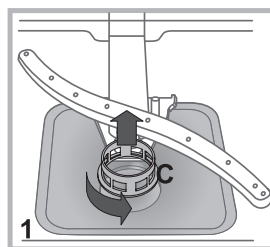
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

Curățirea filtrului de intrare a apei*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

* Prezent numai la anumite modele.

Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	<ul style="list-style-type: none"> • Robinetul de apă nu este deschis. • Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priză de curent sau schimbați priză de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați că coșurile sunt introduse până la capăt. • Încuietorea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina de spălat vase nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none"> • Programul de spălare nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente. • Controlați înălțimea furtunului de golire.
Mașina de spălat vase face zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti. • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespălați de mână vasele.
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsesc sarea de dedurizare. • Reglarea durtății apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	<ul style="list-style-type: none"> • Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	<ul style="list-style-type: none"> • A fost selectat un program fără uscare. • Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Reglarea agentului de limpezire nu este corectă. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.
Vasele nu sunt curate.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele nu sunt așezate corect. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase. • Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>). • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>). • Lipsesc sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Asigurați-vă că înălțimea farfuriilor este compatibilă cu reglarea coșului. • Orificiile dispozitivelor de stropit sunt înfundate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none"> • Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis. • Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>). • Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată. • După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare. • Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.

* Prezent numai la anumite modele.